

CB
PL

1st Session, 49th Legislature,
New Brunswick,
28 Elizabeth II, 1979

1^{re} session, 49^e Législature,
Nouveau-Brunswick,
28 Elizabeth II, 1979

APR 27 1979

FACULTY OF
LAW LIBRARY
UNIVERSITY OF
NEW BRUNSWICK

27

BILL

PROJET DE LOI

AN ACT TO AMEND THE
MUNICIPAL CAPITAL
BORROWING ACT

LOI MODIFIANT LA LOI SUR
LES EMPRUNTS DE CAPITAUX
PAR LES MUNICIPALITES

HON. HORACE B. SMITH

L'HON. HORACE B. SMITH

EXPLANATORY NOTES

Section 1

(1.1) and (1.2) This amendment clarifies the Board's authorization

(a) to investigate various aspects of the capital expense for which an application is made, and

(b) to require a municipality to provide appropriate information in respect of an application.

(1.3) Provision is made for the public to receive full information regarding an application by a municipality for authorization to borrow money.

(1.4) Provides authority for the Board to refuse to consider an application where insufficient information is provided to the Board or the public.

(1.5) Provides authority for the Board to reject applications where, in the opinion of the Board, the amount of money to be borrowed will create an excessive financial burden on the municipality, the purpose for which the money to be borrowed is inconsistent with a law of the Province or a by-law of the municipality or the application is unsuitable for authorization under this Act.

4(3) Allows the Lieutenant-Governor in Council to impose terms and conditions with the approval of an authorization under subsection (1) or section 5. The reference to restraint of inflation provisions is deleted.

4(4) Provides authority for the Lieutenant-Governor in Council to order that an amount of money borrowed by a municipality in excess of that authorized be repaid on a user charge basis or by the levy of a tax under such conditions as the Lieutenant-Governor in Council determines.

4(5) Provides authority for the Board to permit a municipality to borrow up to \$10,000 for capital expense due to an emergency.

NOTES EXPLICATIVES

Article 1

(1.1) et (1.2) Modification précisant que la Commission est autorisée

a) à effectuer une enquête sur divers aspects de la dépense en capital sur laquelle porte la demande, et

b) à exiger d'une municipalité qu'elle fournisse les renseignements appropriés à la demande effectuée.

(1.3) Disposition permettant au public de recevoir des renseignements complets concernant la demande effectuée par une municipalité pour être autorisée à faire un emprunt.

(1.4) Confère à la Commission le pouvoir de refuser d'étudier une demande lorsque les renseignements fournis à la Commission ou au public sont insuffisants.

(1.5) Confère à la Commission le pouvoir de rejeter des demandes lorsque, de l'avis de la Commission, le montant de la somme à emprunter représente un fardeau financier excessif pour la municipalité, l'objet de l'emprunt est incompatible avec une loi de la province ou un arrêté de la municipalité, ou lorsque la demande d'autorisation est irrecevable au regard de la présente loi.

4(3) Permet au lieutenant-gouverneur en conseil d'imposer certaines modalités à l'approbation d'une autorisation accordée en vertu du paragraphe (1) ou de l'article 5. La mention relative à la lutte contre l'inflation est supprimée.

4(4) Confère au lieutenant-gouverneur en conseil le pouvoir d'ordonner qu'une municipalité ayant emprunté plus que la somme autorisée, rembourse le montant supplémentaire en imposant un prix à l'utilisateur ou en percevant un impôt selon les conditions établies par le lieutenant-gouverneur en conseil.

4(5) Confère à la Commission le pouvoir d'autoriser une municipalité à emprunter jusqu'à \$10,000 pour une dépense en capital, en raison d'une situation d'urgence.

**An Act to Amend the
Municipal Capital Borrowing Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 Section 4 of the Municipal Capital Borrowing Act, chapter M-20 of the Revised Statutes, 1973, is amended

(a) by inserting immediately after subsection (1) thereof the following subsections:

4(1.1) The Board may, in respect of an application by a municipality for authorization under this Act, investigate

(a) the nature of the capital expense in respect of which the application is made,

(b) the necessity of the capital expense,

(c) the financial position of the municipality, and

(d) such other matters as the Board considers necessary.

4(1.2) The Board may, in respect of an application by a municipality for authorization under this Act, require the municipality to provide to the Board such information in respect of the application as the Board considers appropriate.

**Loi modifiant la Loi sur les
emprunts de capitaux par les municipalités**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

1 L'article 4 de la Loi sur les emprunts de capitaux par les municipalités, chapitre M-20 des Lois révisées de 1973, est modifié

a) par l'insertion, après le paragraphe (1), des paragraphes suivants:

4(1.1) La Commission peut, en vue d'accorder à une municipalité qui en fait la demande l'autorisation prévue par la présente loi, effectuer une enquête sur

a) la nature de la dépense en capital pour laquelle la demande est faite,

b) la nécessité de la dépense en capital,

c) la situation financière de la municipalité, et

d) tous autres sujets que la Commission estime nécessaires.

4(1.2) La Commission peut, en vue d'accorder à une municipalité qui en fait la demande l'autorisation prévue par la présente loi, exiger que cette municipalité fournisse à la Commission les renseignements que celle-ci estime appropriés pour répondre à la demande.

4(1.3) The Board may, in respect of an application by a municipality for authorization under this Act, require the municipality to make public, in such manner as the Board considers appropriate, information concerning

(a) the total cost of the capital facility with respect to which the amount to be borrowed is to be expended,

(b) any operating expenses to be associated with such capital facility,

(c) any increase in taxes or any user charges associated with any facility with respect to which any portion of the amount to be borrowed is to be expended, and

(d) any other matter that the Board considers appropriate.

4(1.4) The Board may refuse to consider an application for authorization under this Act where the municipality has not provided the information required by the Board under subsection (1.2) or has not made public the information required by the Board to be made public under subsection (1.3).

4(1.5) The Board may reject an application by a municipality where, in the opinion of the Board,

(a) the amount of money to be borrowed will impose an excessive financial burden on that municipality, notwithstanding that it does not exceed the restriction imposed under section 89 of the *Municipalities Act*,

(b) the purpose for which the money is to be borrowed is inconsistent with any Act or regulation in force in the Province or any by-law of the municipality, or

(c) the application is, for any other reason, unsuitable for authorization under this Act.

(b) *by repealing subsection (3) thereof and substituting therefor the following:*

4(1.3) La Commission peut, en vue d'accorder à une municipalité qui en fait la demande l'autorisation prévue par la présente loi, exiger que cette municipalité rende publics, de la manière que la Commission estime appropriée, des renseignements portant sur

a) le coût total du projet d'immobilisation auquel doit être consacrée la somme à emprunter,

b) tous les frais d'exploitation annexes de ce projet d'immobilisation,

c) toute augmentation d'impôt ou du prix imposé à l'utilisateur se rattachant à un projet auquel doit être consacrée une partie de la somme à emprunter, et

d) tout autre sujet que la Commission estime approprié.

4(1.4) La Commission peut refuser d'étudier une demande d'autorisation effectuée en vertu de la présente loi, si la municipalité n'a pas fourni les renseignements requis par la Commission en application du paragraphe (1.2) ou n'a pas rendu publics les renseignements tels que requis par la Commission en application du paragraphe (1.3).

4(1.5) La Commission peut rejeter une demande effectuée par une municipalité si, de l'avis de la Commission,

a) le montant de la somme à emprunter constitue un fardeau financier excessif pour cette municipalité, tout en étant inférieur à la limite imposée en vertu de l'article 89 de la *Loi sur les municipalités*,

b) l'objet de l'emprunt est incompatible avec toute loi ou règlement en vigueur dans la province ou avec tout arrêté de la municipalité, ou si

c) la demande d'autorisation est, pour toute autre raison, irrecevable au regard de la présente loi.

b) *par l'abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit:*

4(3) Subject to subsection (5), an authorization granted by the Board under subsection (1) or section 5 is subject to the approval of the Lieutenant-Governor in Council and to any terms or conditions imposed by the Lieutenant-Governor in Council.

4(4) Notwithstanding any other provision of this Act, where a municipality borrows money in excess of that authorized under this Act or approved by the Lieutenant-Governor in Council, the Lieutenant-Governor in Council may approve the borrowing, but in such case the Lieutenant-Governor in Council may require the excess amount of money borrowed to be repaid by the municipality on a user charge basis or by the levy of tax in respect thereof under such conditions as the Lieutenant-Governor in Council determines.

4(5) Notwithstanding subsection (3), the Board may upon the request of a municipality authorize the municipality to borrow an amount not exceeding ten thousand dollars for a capital expense if, in the opinion of the Board, an emergency exists.

4(3) Sous réserve du paragraphe (5), les autorisations accordées par la Commission en application du paragraphe (1) ou de l'article 5 sont soumises à l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil et à toutes modalités imposées par le lieutenant-gouverneur en conseil.

4(4) Nonobstant toute autre disposition de la présente loi, lorsqu'une municipalité emprunte plus que la somme autorisée en vertu de la présente loi, ou approuvée par le lieutenant-gouverneur en conseil, le lieutenant-gouverneur en conseil peut approuver l'emprunt, mais dans ce cas, peut exiger que la municipalité rembourse la somme supplémentaire empruntée en imposant un prix à l'utilisateur ou en percevant un impôt en conséquence, selon les conditions établies par le lieutenant-gouverneur en conseil.

4(5) Nonobstant le paragraphe (3), la Commission peut, à la demande d'une municipalité, autoriser celle-ci à emprunter une somme n'excédant pas dix mille dollars pour une dépense en capital si, de l'avis de la Commission, il y a situation d'urgence.

1st Session, 49th Legislature,
New Brunswick,
28 Elizabeth II, 1979

BILL

AN ACT TO AMEND THE
MUNICIPAL CAPITAL
BORROWING ACT

Read first time

Read second time

Committee

Read third time

HON. HORACE B. SMITH

1^{ère} session, 49^e Législature,
Nouveau-Brunswick,
28 Elizabeth II, 1979

PROJET DE LOI

LOI MODIFIANT LA LOI SUR
LES EMPRUNTS DE CAPITAUX
PAR LES MUNICIPALITES

Première lecture

Deuxième lecture

Comité

Troisième lecture

L'HON. HORACE B. SMITH
